



Benvolgudes famílies,

Benvingudes a l'escola Dolors Monserdà Santapau!

L'Associació de Famílies d'Alumnes (AFA) té un grup especial de persones voluntàries amb el propòsit d'ajudar a tots el nou alumnat i les seves famílies a sentir-se acollits i acollides a la comunitat escolar.

Especialment per aquelles noves famílies que vénen d'altres països o altres parts d'Espanya, moltes coses de la vida escolar poden ser confuses o difícils.

Estem aquí per ajudar! Si teniu qualsevol pregunta, no dubteu a fer-la.

Cada curs, l'AFA intenta posar en contacte les famílies de P3 i P4 amb una família voluntària que ja fa uns quants anys que és a l'escola. Aquesta família hauria de ser un punt fàcil de contacte per a fer preguntes i ajudar-vos a vosaltres i els vostres infants a integrar-vos fàcilment a la comunitat escolar.

Per aquest any, aquestes persones de contacte són:

P3 Blau: Maribel Casado (Mare del Dani)

P3 Groc: Marta Fontanet (Mare de la Valentina)

P3 Taronja: Mònica Jorques (Mare del Lluc)

P4 Verd: Mireia Lanaspà (Mare de la Laia)

P4 Lila: Laura Marco (Mare del Gabriel)

Una vegada més, sigueu benvinguts i benvingudes. Tenim ganes de conèixer-vos!

Comissió de Convivència de l'AFA

convivencia@familiesdms.cat

Queridas Familias,

¡Bienvenidas al colegio Dolors Monserdà Santapau!

La Asociación de Familias de Alumnos (AFA) tiene un grupo especial de personas voluntarias cuyo trabajo es ayudar a todo el nuevo alumnado y sus familias a sentirse acogidos y acogidas en la comunidad escolar.

Especialmente para aquellas nuevas familias que llegan de otros países u otras partes de España, muchas cosas de la vida escolar pueden ser confusas o difíciles.

¡Aquí estamos para ayudar! Si tenéis cualquier pregunta, no dudéis en hacerla.



Cada año, el AFA intenta poner en contacto las familias de P3 y P4 con una familia voluntaria que ya lleve varios años en el colegio. Esta familia debería ser un punto fácil de contacto para hacer preguntas y ayudaros a vosotros y vuestros hijos e hijas a integraros fácilmente en la comunidad escolar.

Para este año, estas personas de contacto son:

- P3 Azul: Maribel Casado (Madre de Dani)
- P3 Amarillo: Marta Fontanet (Madre de Valentina)
- P3 Naranja: Mònica Jorques (Madre de Lluc)
- P4 Verde: Mireia Lanaspà (Madre de Laia)
- P4 Lila: Laura Marco (Madre de Gabriel)

Una vez más, sed bienvenidos y bienvenidas. ¡Tenemos ganas de conoceros!

Comisión de Convivencia del AFA
convivencia@familiesdms.cat

Dear Families,

Welcome to Escola Dolors Monserdà!

The Association of Families of Students (AFA) has a special group of volunteers whose job it is to help all new students, and their families, feel welcome to the school community.

Especially for those new families arriving from other countries or other parts of Spain, many things about school life may be confusing or difficult.

We are here to help! Any question, big or small, don't hesitate to ask!

As a special action, for the course beginning September 2018, the AFA will try to match every new family in P3 and P4 with a volunteer family who have already been in the school a number of years. This family should be an easy point of contact for you to ask questions, and to help you and your children integrate easily into the school community.

For this year, the volunteer people are:

- P3 Blue: Maribel Casado (Dani's Mother)
- P3 Yellow: Marta Fontanet (Valentina's Mother)
- P3 Orange: Mònica Jorques (Lluc's Mother)
- P4 Green: Mireia Lanaspà (Laia's Mother)
- P4 Purple: Laura Marco (Gabriel's Mother)

Once again, welcome, we are looking forward to meeting you and your children.

Cohesion Committee of the AFA.
convivencia@familiesdms.cat